

Erasmus與Erasmus獎學金

卓鳴鳳

歐洲的大學生差不多都知道歐盟有一個Erasmus計畫（Le programme Erasmus; The Erasmus programme）。這個計畫以15、16世紀一位荷蘭哲學家、神學家、人文主義學者來命名，提供大學生獎學金到歐洲其他國家留學，自1987年創辦以來，已經有二百二十餘萬人受惠。

Erasmus

Erasmus的全名是Desiderius Erasmus Roterodamus，但Roterodamus常被省略，那是用來表示他的出生地鹿特丹；在英文裡跟荷蘭文一樣用Erasmus稱呼他，全稱時就用Desiderius Erasmus of Rotterdam；法文裡則稱他Érasme，也給了他一個法文名字Didier。Desiderius Erasmus是他本人自取的名字，兩字意義相近，Erasmus源自希臘文，Desiderius則為一個拉丁文的人名，都含有「渴望」的意思在內（拉丁文的人名Desiderius在法文就演變成Didier）。中文裡較常見的譯名有伊拉斯莫斯（我教育部報導歐盟計畫用語）、伊拉斯謨斯、伊拉斯謨等。

臺灣高中二年級的歷史課本在講述歐洲文藝復興時，大抵都會提及伊拉斯莫斯這位基督教人文主義學者，有的還會提及他的著作《愚人頌》，在講述宗教改革時，也有版本會提及他對馬丁路德的影響，大家對他或許不會太陌生。

青少年時期（1466-1495）

Erasmus誕生的年代並無定論，較常看到的是1466年，或是1469年，也有認為是1467年的。他屬非婚生子，父親是位神父，有一位哥哥。從小父母親就送他到外地上學，先後到過Gouda（有一說他出生於此地，此地與鹿特丹相距不遠，約26公里）及Deventer。Deventer在鹿特丹東邊約一百四十公里處，Erasmus上的是一間「共同生活兄弟會」的名校，這裡是他知識啟蒙的地方，他大約待了五年。1483年母親死於瘟疫，他離開Deventer。不久，父親也相繼去世，監護人這次把他送到's-Hertogenbosch（法文：Bois le Duc）上學；在1487年，他又被送到Gouda附近的Stein（法文：Steyn）修道院；翌年，他宣誓終身侍奉上帝。

Stein修道院的圖書館有豐富的藏書，宗教的及非宗教的，他大量閱讀古代羅馬作家Térence（Terence）、Juvénal（Juvenal）、Ovide（Ovid）、Cicéron（Cicero）、Virgile（Virgil）、Horace等人的作品，也閱讀一些當代著作，他學習拉丁文，培養出詩的品味、文筆的風格以及細膩的思緒。除了閱讀以外，他喜愛友誼，他透過書信與朋友聯繫，數量驚人，他一生來往的書信流傳下來集結成書的有三千多封。

1492年4月25日，Erasmus被授以神職；1493年，他離開修道院去擔任法國北部Cambrai教區主

教Henri de Berghes的秘書，他隨著主教來往於荷蘭與當今比利時幾個城市；1495年，在朋友建議下，Erasmus獲得主教同意，前往巴黎大學進修神學。

歐洲公民（1495-1521）

Erasmus來到巴黎大學的Collège de Montaigu，在這裡度過第一年，但生活難熬，有如修道院般的苦行。在巴黎大學的進修維持到1499年，Erasmus對枯燥的教學感到失望，他獨立治學，另外結識一些人文主義學者，並授課謀生，他用拉丁文編寫教材，在這段期間，他孕育出一些日後聞名的作品。

1499年5月到1500年元月，Erasmus初訪英格蘭，前往倫敦以及劍橋，受到熱情接待，他的心靈在這裡得到成長，他與人文學者Thomas More及神學家John Colet結成好友。

1500年回到法國時，Erasmus更加成熟，開始進行一些重要的著作，聲譽日隆。Erasmus多以拉丁文寫作，傳世作品中，有部分翻譯成法文及英文。1500年他的《格言集》（Adagia collectanea；法譯Les Adages）在巴黎問世，蒐錄古代拉丁作者的格言，加以註釋，這是他在世時最廣為流傳的作品，他先後約十次增修，在威尼斯、巴塞爾（德文Basel；法文Bâle）等地共印行三十多版，從最初的820則，到36年後他臨終時已增至4,151則。1504年出版神學方面的《基督徒士兵須知》（Enchirion militis christiani；法譯Le Manuel du Soldat Chrétien）。Erasmus成為基督教人文主義者的先驅，他號召基督徒回歸聖經。

Erasmus受到歐洲各國的重視，但他採取獨立自由的態度，並不聽命於任何人，不屬於任何地方或流派。他在1502-1504年間去了魯汶，1505-1506年間再訪英格蘭，1506-1509年間待在義大利，他在義大利獲得神學博士學位。

1509年他離開義大利經過瑞士到英國去，在騎馬翻越阿爾卑斯山的路上，構思了他後來最為人知的作品《愚人頌》（Moriae Encomium；法譯L'Eloge à la Folie；英譯The Praise of Folly），於1511年出版。作品有豐富的想像力，筆調輕鬆，充滿幽默與反諷，敘述愚人帶給人類幸福歡樂，反諷一些有智慧者的「愚行」。

1509-1514年，Erasmus第三度造訪英格蘭，在劍橋教授神學與希臘語。1516年，他出版了校勘多年的拉丁文新版《新約聖經》，並加上希臘文的注釋，他因為精通拉丁文及希臘文，得以精確完成希臘文譯本，並修訂舊有拉丁文版本，完成了這一件偉大著作。Erasmus始終提倡回歸聖經與基督教的純淨源頭，他愛好和平，憧憬和諧安詳的生活。

1517至1521年間，Erasmus有不少時間待在魯汶，也去過巴塞爾。他1517年到魯汶大學主持新成立的「三語學院」，推廣拉丁、希臘、希伯來3種語文，聲望如日中天。1521年5月，Erasmus離開魯汶到布魯塞爾西郊的Anderlecht，那時正值主張宗教改革的馬丁路德（Martin Luther）被逐出教會不久，而新教徒遭受迫害之際，Erasmus覺得離開熱衷神學討論的魯汶大學較為安全。至同年10月，也是為了安全理由，他動身到巴塞爾去。

宗教改革（1521-1529）

Erasmus起先贊成路德的宗教改革活動，因為路德回歸聖經的主張也是他自己的信念，但是他隨即驚覺到路德與羅馬教會決裂，不再承認教宗的權威，這與他追求和平反對分裂的理念不符，便與路德保持距離。路德在1519年就開始直接與Erasmus通信，但Erasmus雖然也抨擊教會的弊端，他懷的卻是寬容的心，希望進行體制內的改革，兩人隨後展開長達數年的論戰，尤其關

於自由意志。路德企圖拉攏Erasmus，但遭到拒絕，Erasmus決定採取中間路線，這讓他得以明哲保身。

新教（基督教）勢力的擴張，使得Erasmus維持歐洲精神統一的希望破滅，而歐洲各國君王好戰，對他和平的呼喚並不理會，使得他種種理想都成幻影。

1521-1529年間，Erasmus大都住在巴塞爾，期間他出版了很多重要的著作。1522年印行《對話集》（Colloquies；法譯Les Colloques）；1528年，印行《論西塞羅的語言》（Ciceronianus；法譯Cicéronien）。1529年，巴塞爾漸漸落入新教徒手中，Erasmus又一次為了安全理由遷居，動身前往鄰近的Freiburg im Breisgau（法文：Fribourg-en-Brisgau）。

晚年（1529-1536）

Erasmus晚年身體不好，但仍持續寫書，出版有關基督教、兒童教育等方面的著作，不改終生志向。拜印刷術之賜，他的作品能在當代廣泛流傳於歐洲。他在1935年回到巴塞爾，看他的著作《論佈道藝術》（Ecclesiastes；法文L'Ecclésiaste）順利出版，新任教皇保祿三世有意請他擔任紅衣主教，他婉拒了。他一生中，有不少政治領袖提供職位給他，但是他寧可保持自由之身。1936年7月12日Erasmus與世長辭。

布魯塞爾的Erasmus故居

Erasmus於1521年5月至10月在布魯塞爾Anderlecht區居住過的故居（Maison d'Erasmus），是一幢興建於15世紀的哥德式建築，現改成紀念伊拉斯莫斯的博物館，館內整修了Erasmus的書房，陳列一些Erasmus的畫像，這可能是全球唯一的Erasmus博物館。

布魯塞爾除了有Erasmus的故居以外，有一個捷運站、一間醫院及一所高等學院用Erasmus來命名；在鹿特丹也有一所大學及一所中學用他的名字為校名，還有一座橋及一條捷運線以Erasmus為名來紀念他。巴黎則有一條伊拉斯莫斯街（Rue Erasme），位於第5區。

歐盟Erasmus計畫

歐盟創設的眾多計畫當中，在整個歐洲最廣為人知的，就屬Erasmus計畫。目前有33個歐洲國家（包含歐盟27個會員國以及冰島、列支敦斯登、挪威、土耳其、克羅埃西亞以及馬其頓）四千多所大學參與，每年有二十萬名學生領取獎學金前往外國留學或實習；除了學生以外，計畫也贊助大學教師及職員出國教學或接受訓練，同時協助大學進行交流合作。

從2007年起，Erasmus學生除了出國就學外，增加了實習的機會，學生出國期間無論上課或實習都在3個月到1年之間，學費只須在國內原註冊學校繳交即可。歐盟還為學生開設短期密集課程。在教職員交流部分，自2007年起也擴大到企業界，企業界的交換教師可以為學生帶來新的視野，也可以在交換學校安排學生實習、教職員訓練或參與其他合作計畫。除了學生與教職員的交流以外，Erasmus計畫也協助大學合作研發課程，共同邁向國際化，近年來更注重企業界與大學的關係，企業界可以接受學生或教職員實習或訓練，可以到學校授課，可以進行各項產學合作。Erasmus計畫就是在協助人員及機構從事跨國流動及合作。

1987年設置Erasmus計畫時，歐盟還沒有現在的規模，那時還在歐洲經濟共同體（Communauté économique européenne, CEE; European Economic

Cummunity, EEC) 時代，會員國只有12國（除了1957年創始的德國、比利時，法國、義大利、盧森堡、荷蘭6國外，還有1973年加入的丹麥、愛爾蘭、英國，以及1981加入的希臘，1986加入的西班牙和葡萄牙）。1986年間首次提出Erasmus計畫時，並未獲得所有國家的支持，雖然那時有一個已經進行了6年的交換學生先鋒計畫，但幾個本身已有重要交換措施的大國（如法國、德國、英國）都採取敵對態度，幾經協調，在1987年6月才勉強以過半數的票通過。1987-88學年倉促實施下，仍有11國3,244位首屆Erasmus學生。

當初所以要設置Erasmus計畫，是希望增加經費，擴大學生交流，支持學校採取歐洲面向，相互承認文憑，透過補助增進大學教師與高級主管的交流，發展歐洲課程。為了使學生在不同國家的學習成就能夠相互比較，歐盟在1988年研發出一套新的學分制度Le système européen de transfert et d'accumulation de crédits (The European Credit Transfer and Accumulation System)，簡稱ECTS，並在1989年引進Erasmus計畫內。這套學分制度經過不同學門不同國家的陸續測試，今日已廣為歐洲各正規與非正規教育機構採用。

歐盟各會員國的教育事務，始終是各會員國的職掌。1999年歐洲29國（含歐盟會員國及非會員國）主管高等教育的部長在義大利波隆納（Bologna，或譯波隆尼亞、布隆尼亞；法文Bologne）開會，討論齊一各國高等教育學制，會後發表宣言，具體說明改革措施，改革歷程稱為Le Processus de Bologne（The Bologna Process）。部長們每兩年聚會一次，檢視改革進度。最近一次於2009年在比利時魯汶大學召開，目前已有47國參加。1999年的波隆納宣言載明目標之一為建

立ECTS制度作為促進學生交流的工具，歐盟雖不主導會員國的教育事務，但1987年創辦Erasmus計畫時推廣的師生交流與大學合作，正是十幾年後波隆納歷程努力的目標。

ERASMUS既是荷蘭哲人的名字，也是計畫別名The European Community Action Scheme for the Mobility of University Students這幾個字開頭字母組成的頭字語。

電影「西班牙公寓」

2002年，法國導演Cédric Klapisch拍了一部電影L'Auberge espagnole（西班牙公寓），描寫一位法國學生，在Erasmus計畫下到西班牙巴塞隆納留學一年，與來自比利時、英國、義大利、丹麥、德國等地的青年男女同住一間公寓，彼此間的互動因為不同的文化與不同的價值觀產生不少趣事，是一部喜劇。有人認為故事裡透露出Erasmus著作《愚人頌》的味道，「愚人」是否更勝於傳統中的「智者」？這部片子在法國放映時深獲觀眾喜愛，電影的成功也增添了Erasmus計畫的知名度。

事實上，西班牙與法國是Erasmus計畫最熱門的兩個國家。依據1998-1999學年的統計數字，出國留學的Erasmus交換生總數是168,193位，出國學生最多的前3個國家依次是西班牙、法國、德國，人數分別為24,399、23,560、23,407；而外國進來學生最多的國家，也依次是這3國，人數分別為28,175、20,955、17,722。出國實習的交換生總數則為30,375，出國學生最多的國家是法國（4,723），其次是德國（4,487）、英國（3,397），西班牙居第4位（3,006）；外國進來者則為：西班牙（5,003），英國（4,786），德國（4,217），法國（3,660）。

歐盟Erasmus Mundus計畫

在歐盟Erasmus計畫協助下，歐洲國家增強了相互之間高等教育方面的合作，但是歐盟為了迎接全球化的挑戰以及提升教育品質使歐洲成為卓越中心，認為合作對象應該跨出歐州。2001年7月，歐盟執委會向歐洲議會及部長理事會提出一份加強與歐盟境外國家在高等教育方面合作的報告。歐洲議會及理事會對這份報告都給予正面評價；一年之後，執委會正式提出設置計畫提案，計畫名稱定為Erasmus World，目的在透過與「第三國家」（Pays tiers; Third countries，通常指非歐盟會員國、非EEE-AELE【EEA-EFTA】國家、亦非歐盟候選國的國家）之合作，提升高等教育品質，增進跨文化瞭解。取名Erasmus World係鑒於Erasmus計畫已對歐洲大學在歐洲國家間的國際合作樹立典範，希望經由相同模式，把Erasmus計畫的影響推廣到全世界。歐洲議會討論時，認為將英文的World由相同意思的拉丁字Mundus來取代，將使計畫更具「世界觀」；2003年12月5日歐洲議會與歐盟理事會的決議文正式通過Erasmus Mundus（伊拉斯莫斯世界）計畫設置案，實施期間為2004-2008。

第一期Erasmus Mundus

Erasmus Mundus計畫於2004年元月開始實施，具體措施包含4個行動方案：一、Erasmus Mundus碩士課程：由至少3個歐盟國家3所高等教育機構合開，授予聯合學位或雙學位或多學位，由歐盟每年從申請案中遴選，給與經費補助；二、獎學金：提供第三國家學生獎學金前來歐洲攻讀Erasmus Mundus碩士課程（方案一選出者），以及學者前來短期參與課程之教學或研

究；三、合作夥伴關係：鼓勵與第三國家高等教育機構在相關碩士課程進行合作，補助歐洲學生、學者前往進修、講學；四、提高吸引力：補助高等教育組織或學校辦理有關提升歐洲高等教育品質、知名度的活動。

Erasmus Mundus計畫強調學校間的合作以及人員的流動，所有碩士課程學生都必須在兩個以上的國家上課。

歐盟執委會另外在2006年推出「Erasmus Mundus對外合作窗口」計畫（La Fenêtre de coopération extérieure Erasmus Mundus; The Erasmus Mundus External Cooperation Window），針對特定國家，補助合作案件，對大學各階段學生（從大學部到博士後）均提供獎學金，促進高等教育的全面交流。

Erasmus Mundus計畫施行後獲致預期成效，歐盟執委會不久就考慮如何延續，經多方評估後，於2007年7月向歐洲議會及歐盟部長理事會提議實施2009-2013第二期 Erasmus Mundus計畫，議會與理事會在2008年12月16日決議通過。

第二期Erasmus Mundus

第一期的各項方案在第二期裡都繼續進行，另外對外合作窗口納入新一期的計畫裡，而Erasmus Mundus 2009-2013更將原有的碩士課程擴大為碩、博士課程，行動方案重新規納為3個：一、Erasmus Mundus碩士、博士課程及獎學金：聯合課程之開設，除了3個以上歐洲國家高等教育機構以外，也可加入第三國家，而所有學生均須跨區上課；提供第三國家學生前來歐洲就學或歐洲學生赴第三國家就學全程獎學金，提供雙方教師短期教學或研究獎學金；二、Erasmus Mundus夥伴關係：原有的「對外合作窗口」納為本方案，合作的國家範圍更加擴大；三、提高吸引力。

臺灣參與Erasmus Mundus

2004年Erasmus Mundus計畫推出時，就有臺灣學生申請獎學金，從2005年到2010年，共有83位列名第一次的正取獎學金生名單，列名備取者更達233名，正在進修碩士課程和已經完成學位者已經超過一百位。近年來，Erasmus Mundus計畫已成為「歐洲高等教育展」的熱門項目；今年8月7日，臺北市立圖書館與歐洲教育展合辦一場留學講座，由幾位臺灣Erasmus Mundus碩士生介紹計畫內容並分享親身經驗，吸引了一百五十多位同學。

在學者方面，2006年有2位獲正取，3位備取，此後，每年通常也約有2位獲獎。

在大學合作方面，國立臺灣大學與法國Université de Provence等歐洲4國5所大學，及港、澳、新加坡等共9所大學，以「多元語言主義與多元文化主義（Multilingualism and Multiculturalism, a linguistic approach to transition and identity）」為題，申請2010年Erasmus Mundus計畫行動方案二「合作夥伴關係」，成功獲選。歐盟將提供經費給相關大學，讓彼此的碩士生、博士生、博士後研究員及教職員進行歐洲與非歐洲間之相互交流。

教育部歐盟獎學金

我教育部為拓展臺灣高等教育之歐洲面向，增進與歐盟機構之聯繫，在2006年1月邀請歐盟執委會教育暨文化總署Erasmus Mundus計畫協調官員來臺加強宣導，並洽談合作事項。為鼓勵臺灣學生積極參與這項計畫，雙方商定自2006年起設置「教育部歐盟碩士獎學金」，針對申請Erasmus Mundus獎學金未獲正取但成績優異列於備取名單之臺灣學生，甄選若干名給予獎助，逐年辦理。

為配合Erasmus Mundus 2009-2013計畫，此項獎學金今年改稱「2010年教育部歐盟獎學金」，錄取名額維持2008年以來之8名，獲獎名單已經在8月間揭曉。這項獎學金，有學生稱之為「教育部歐盟Erasmus Mundus獎學金」，依據教育部國際文教處本年8月12日發布之新聞稿，「獎學金申請條件須由學生先向開設Erasmus Mundus碩、博士課程之歐洲大學校院申請入學，並須向歐盟申請Erasmus Mundus Scholarships獎助金，如未獲選正取，但成績優秀列為獎助金備取生資格，即可向教育部登記申請『教育部歐盟獎學金甄試』，通過甄試後，由教育部提供每年獎助定額1萬2,000歐元，獎助年限為博士獎助3年、碩士獎助1年。有意申請下屆『教育部100年歐盟獎學金甄試』之考生請於今年11月-12月間留意教育部全球資訊網公告。」

結語

由於Erasmus計畫空前成功，促成了Erasmus Mundus計畫，Erasmus已成為歐洲許多大學國際交換計畫的代名詞，而不局限在歐盟的相關計畫上。

歐盟Erasmus計畫在1995年起屬於執委會整體教育與訓練蘇格拉底計畫（Socrates I【1995-1999】，Socrates II【2000-2006】）下的一個子計畫；至2007-2013期間，終身學習計畫（Le programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie; The Lifelong Learning Programme）成為新的教育與訓練計畫名稱，子計畫中有4個涵蓋不同的教育領域，除高等教育的Erasmus以外，還有職業訓練的Leonardo da Vinci，（初、中等）學校教育的Comenius，成人教育的Grundtvig。計畫名稱皆以人物命名，他們都與相關的教育領域有關，攻讀教育者對Comenius（捷克教育家Jan Amos Komenský；法文Jean Amos Comenius；英

文John Amos Comenius；1592-1670；有人讚譽為「現代教育之父」）與Grundtvig（丹麥哲學家Nikolaj Frederik Severin Grundtvig；1783 -1872；北歐國家視為「成人教育之父」）較不陌生，而大部分人都知道Leonardo da Vinci（達文西），現在，我們對Erasmus也多了些認識。或許我們沒有閱讀多少Erasmus的著作，但是至少知道他在15、16世紀足跡遍及當今法國、英國、義大利、

比利時、瑞士、德國等國，享譽歐洲，而今日，歐盟鼓勵大學生出國研習，積極推動Erasmus與Erasmus Mundus計畫，希望人人成為20、21世紀的Erasmus。

（本文作者為前駐歐盟兼比利時代表處文化組組長）

遇見陳朝寶

十月中旬，聽到從巴黎回來開會的蓓蓓說她隔天要跟朋友去拜訪陳朝寶先生，問筆者是否願意前往，筆者欣然表示同意。

隔日下午，兩輛車陣的女生由國土兄領隊出發，當大夥抵達目的地時，首先映入眼簾的是一尊佛像，旁邊的一幅對聯寫著：「為人隨隨便便，作事馬馬虎虎」，是陳朝寶的墨筆。接著他介紹了他的環境以及收藏，包括佛像、他的新作以及畫室等等。由於他收藏的東西豐富，又具藝術價值，儼然是一間小型的博物館。介紹結束之後，主人隨即開起紅酒，並與這群以婆婆媽媽們為主的訪客，共同度過了一個「非常巴黎」的午後時光。

陳朝寶先生1948年出生於彰化縣田中鎮，是一個純樸的鄉下小孩，中學時便開始展露頭角，1970年他畢業於國立藝專國畫組，1983年赴法，2002年返國定居並同時任教於國立台灣藝術大學。客居巴黎期間，他除了吸收當地的養分外，並分別在世界各地舉辦畫展。

佛光大學亞洲藝術研究中心主任潘禱說：「陳朝寶的作品充滿著幻夢迷離的東方情調，詭譎多變的內在淺意識的糾結，其中那分赤誠不但能深深感動人心，同時也會令人陷入無限共鳴的沉思。他的畫隨著時代逐漸蛻變，也勇於隨著時代的發展而持續刷新新形式，形成一種變化多端的視覺風格。」

「糾結」，一語確切的展示了陳朝寶的藝術內涵，也道盡了他的人生轉折。

其實，真正能夠感動人心的，應該是那分「赤誠」，就像潘主任所說的那樣。（文／立力）

